

VIVA! ひめじ Português

março / 2023 Vol. 84

Preparativos para Entrar na Escola /

Vida Escolar	P1
ODS que Podemos Fazer		
- Você faz Consumo Ético? -	P2, 3
Você Não Gostaria de Cultivar Verduras?	P4

Informativo editado pelos voluntários da Fundação de Intercâmbio Internacional e Cultural de Himeji

Preparativos para Entrar na Escola / Vida Escolar

Uma nova vida começa em abril, incluindo a escola e o trabalho.
Apresentaremos os costumes exclusivos do Japão.

Traje para a Cerimônia de Entrada no Jardim de Infância ou Escola

Tanto as crianças quanto os pais devem escolher roupas que não sejam muito casuais, como ternos ou vestidos. Para as mulheres recomenda-se usar roupas que cubram os cotovelos e os joelhos.



Preparativos para a Entrada no Jardim de Infância ou Escola

Os livros didáticos do ensino fundamental (primário e ginásio) são gratuitos.

Comprar antes de Entrar na Escola

Uniforme, mochila escolar, bolsa de apoio para o material escolar, chapéu escolar, tênis para uso interno, uniforme de educação física, etc.

✳️Checar na escola e adquirir os materiais especificados para a sua escola.

Comprar após Entrar na Escola

Kit de aritmética, kit de pintura, kit de caligrafia japonesa, kit de costura, gaita com teclado, flauta, maiô, etc.

◆Outras itens da vida escolar

- Despesas diversas e as taxas da merenda escolar são cobradas mensalmente. Você precisará ter uma conta na instituição financeira designada pela escola.
- No Dia dos Esportes (*undokai*) e na excursão (*ensoku*), não há almoço escolar, assim, é necessário trazer algo para comer. Sobre os eventos escolares, verificar os avisos da escola e o site da escola.
- Escrever o seu nome em todos os seus pertences (mesmo em um único lápis). É conveniente usar etiqueta de nome.
- Na escola japonesas, os alunos fazem a limpeza das salas de aula. Levar o *zokin* (pano usado para limpeza).
- Quando por levar garrafa térmica, colocar água ou chá.
- Quando levar, o avental usado para servir o almoço, para casa, lavá-lo e passar o ferro.
- Quando estiver indo para a escola em grupo, checar o local e o horário de encontro. Além disso, os pais se revezam para orientar os alunos nos cruzamentos no horário em que os alunos vão para a escola, chamado *hata-toban*.



ODS que Podemos Fazer - Você faz Consumo Ético? -

Levar em consideração as pessoas, a sociedade e o meio ambiente é chamado de "Consumo Ético". As escolhas que fazemos em nossas compras diárias podem criar uma sociedade desigual e injusta. Por exemplo, quando há trabalho ilegal e destruição ambiental em locais onde são produzidos alimentos e vários outros produtos. Levar suas próprias bolsas e garrafas, e economizar eletricidade são consumos éticos, mas vamos também pensar no que podemos fazer além disso.

● Escolher produtos フェアトレード / FAIRTRADE (comércio justo)

Produtos de comércio justo tem uma marca de certificação. Essa marca é de propriedade e licenciado pela Fairtrade International. Muitos dos produtos vendidos a preços baixos são produzidos em países com baixos custos de mão-de-obra e materiais. Em alguns casos, os produtores não estão recebendo um preço adequado pela produção de produtos baratos. O objetivo do comércio justo é comprar esses itens a um preço justo e melhorar as condições de trabalho e a vida dos produtores.



Certificação de
Fairtrade International

● Consumir produtos produzidos nas proximidades

Isto significa consumir os produtos localmente que são produzidos na mesma região.

Os consumidores conseguem comprar produtos agrícolas frescos e baratos em um local próximo.

Também é ecologicamente correto, pois evita custos desnecessários de transporte.

Além disso, é benéfico para os produtores.

● Escolher produtos orgânicos

Os produtos orgânicos são seguros para serem consumidos e colocados sobre a pele, pois não contêm substâncias químicas produzidas pelo homem. Em japonês, é chamado de "yuuki". Ela também está ligada à proteção do ecossistema da Terra.



Além disso, os tópicos abaixo também são considerados consumos éticos:

- Comprar produtos ecologicamente corretos, como aqueles feitos de materiais reciclados ou produtos que economizam energia.
- Comprar produtos das áreas atingidas pelas catástrofes (visa ajudar as áreas atingidas pelas catástrofes).
- Comprar produtos feitos nas instituições de assistência social (suporte aos deficientes físicos).
- Comprar produtos que reverterem parte do lucro para doações.

A marca de certificação é uma consideração importante na hora de escolher produtos éticos. Qualquer pessoa pode facilmente começar a fazer consumos éticos comprando produtos com a marca de certificação.

Marca ecológica

A marca ecológica é colocada nos produtos comerciais que causam pouco impacto ao meio ambiente durante todo o processo de produção, desde a sua fabricação até o descarte, e que contribuem para a preservação do meio ambiente.



Marca de reutilização da caixa de leite

Esta marca é anexada a produtos feitos com caixas de leite usadas.



Marca verde

Anexado a produtos feitos com mais de 40% de papel reciclado.

Exemplo : - 100% para papel higiênico.

- Mais de 50% para jornal e papel sulfite



Marcas de reciclagem

Ao descartar os itens marcados com os seguintes símbolos, separá-los corretamente.



Conheça os objetivos do ODS!



11. Cidades e comunidades sustentáveis

Tornar as cidades e comunidades mais inclusivas, seguras, resilientes e sustentáveis. E também, construir uma cidade que não exclua ninguém e não tenha discriminação.



12. Consumo e produção responsáveis

Garantir padrões de consumo e de produção sustentáveis. E também, procurar diminuir ao máximo o impacto ao meio ambiente no processo de obtenção de matéria-prima, produção e descarte.

Você Não Gostaria de Cultivar Verduras?



Várias maneiras de cultivar as verduras e aproveitar o seu cultivo

- Podem ser cultivadas em vasos e floreiras. Você pode comprar sementes e mudas de hortaliças em home centers. Cebolas verdes, mini tomates, pimentões verdes, etc. são adequados.
- Ao plantar trepadeiras de vegetais, como cabaço amargo, bucha e pepino no parapeito da janela, é possível evitar o aumento da temperatura interna no verão.
- Você também pode cultivar batatas, rabanetes brancos japoneses, etc. em um saco resistente e durável.

Se você quiser começar a cultivar mais a sério

Existem hortas comunitárias e fazendas recreativas onde você pode experimentar a agricultura durante todo o ano. A horta comunitária tem estacionamento, banheiros, água corrente, etc. Existem três locais na cidade de Himeji, onde são realizadas reuniões de intercâmbio e seminários de cultivo. E existem cerca de 50 fazendas recreativas.



Hortas
comunitárias



Fazendas
recreativas

Se você quiser ter uma experiência de colheita facilmente

Tem muitas fazendas turísticas na cidade de Himeji. Você pode experimentar a colheita de vegetais e frutas da estação (morangos, batatas, batatas doces, etc.)

Palavras referentes à prevenção de desastres naturais desta edição

しんど
震度 (*shindo*) : intensidade sísmica

マグニチュード (*magunichudo*) : magnitude do terremoto

ex.) *shindo* 1 *magunichudo* 2

Mesmo que o *magunichudo* (magnitude) seja pequeno, se a distância do epicentro for curta, o solo vai tremer muito e o *shindo* (intensidade sísmica) será grande.



Há uma palavra けいちつ 啓蟄 (*keichitsu*) que expressa a primavera.

É a hora em que as criaturas que dormiram no solo durante o inverno acordam com calor. Que tal sair para ver as flores de cerejeira e fazer caminhadas?

Pessoas que colaboraram na elaboração deste informativo

Japonês : MIYAMOTO Mika, KUNIMITSU Minako, HONJO Masako, SHIGETA Fusako
MOCHIZUKI Toshiharu

Português : ICHII Rose, NAGAO Misaki, YAMAMOTO Yu, OSATO Seidi

Constam somente os nomes das pessoas que autorizaram a sua publicação.

É possível ler os informativos anteriores no site da Fundação de Intercâmbio Internacional e Cultural de Himeji.

A próxima edição será publicada em junho/2023. aguardamos as suas opiniões e impressões. Estamos à procura de voluntários para a tradução e checagem do português. Por favor, entre em contato conosco.



site da
Fundação

CONTATO

Fundação de Intercâmbio
Internacional e Cultural de Himeji

〒670-0012 Himeji Honmachi 68-290
Egret Himeji 3º andar
TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955
Email: info-iec@himeji-iec.or.jp
site: <https://www.himeji-iec.or.jp>